

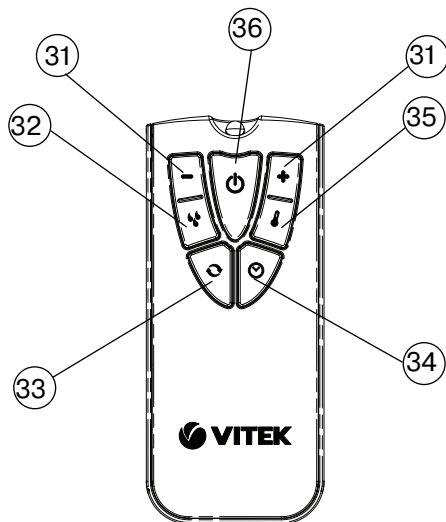
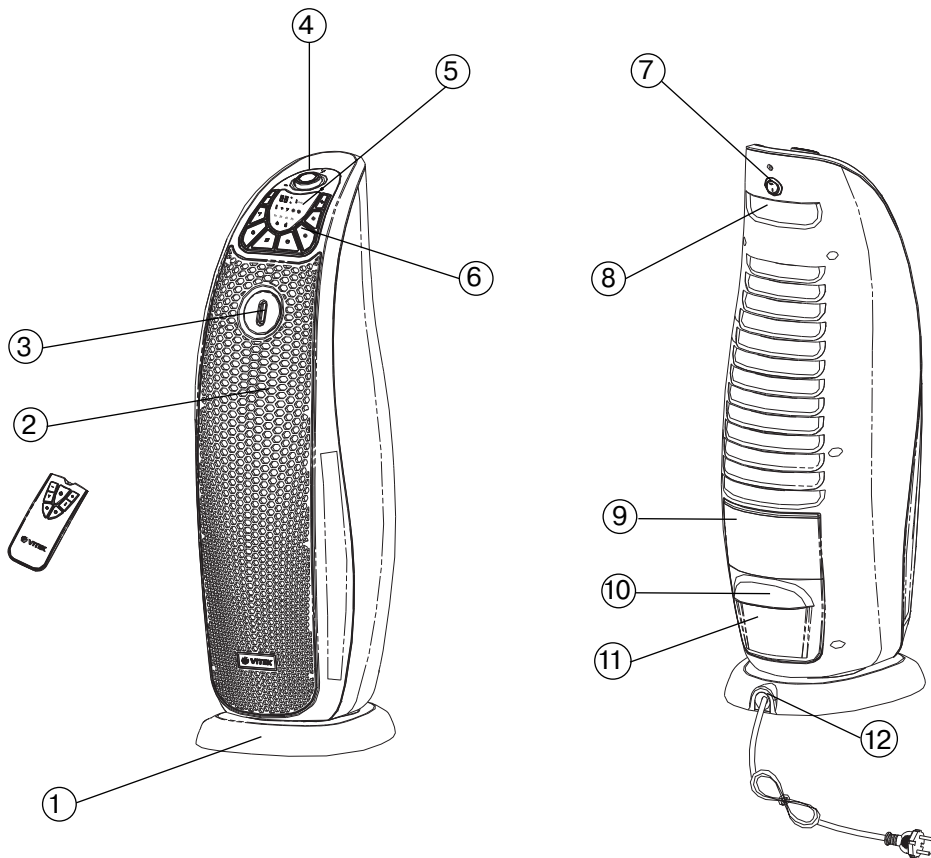
VT-2130

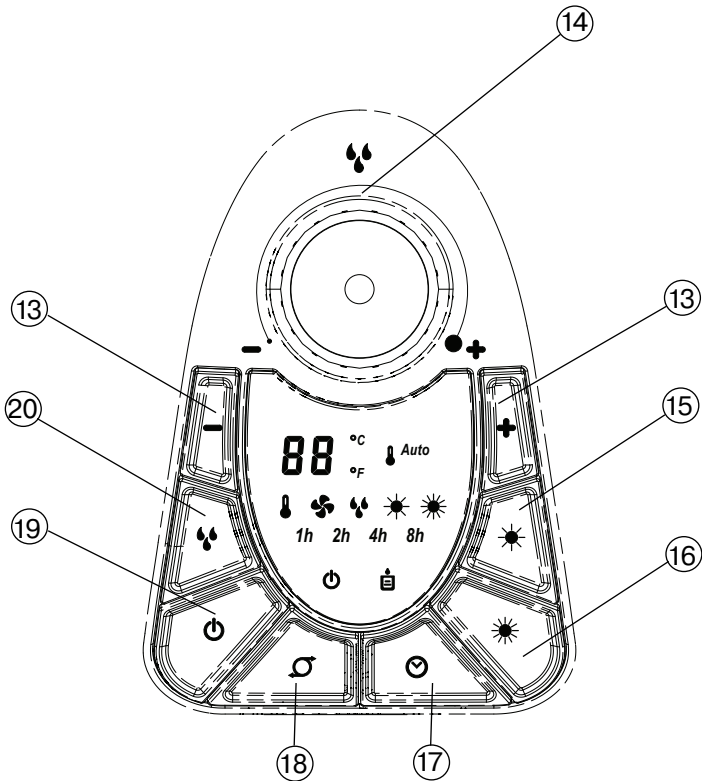
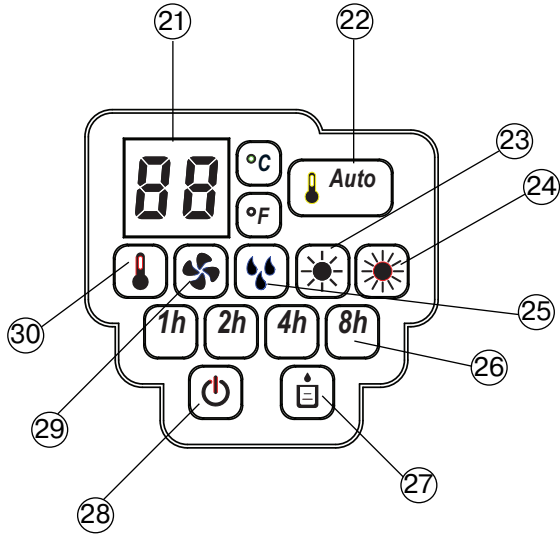
Fan heater with air humidifying function

Тепловентилятор с функцией увлажнения воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	13
KZ Пайдалану нұсқасы	18
PL Instrukcja obsługi	23
CZ Návod k použití	27
UA Інструкція з експлуатації	31
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	36
UZ Фойдаланиш қоидалари	41





ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР С ФУНКЦИЕЙ УВЛАЖНЕНИЯ ВОЗДУХА

Описание

1. Подставка
2. Передняя решетка
3. Отверстие выхода пара
4. Регулятор интенсивности выхода «пара»
5. Дисплей
6. Панель управления
7. Кнопка включения/выключения (0/1)
8. Ручка для переноски
9. Резервуар для воды
10. Ручка для снятия резервуара
11. Поддон резервуара для воды
12. Сетевой шнур

Панель управления

13. Кнопки уменьшения/увеличения температуры «+» «-»
14. Регулятор интенсивности выхода «пара»
15. Кнопка малой мощности нагрева
16. Кнопка максимальной мощности нагрева
17. Кнопка установки времени таймера
18. Кнопка включения/выключения вращения
19. Кнопка включения/выключения
20. Кнопка включения функции увлажнения

Дисплей

21. Пиктограмма установленной температуры (°C, °F)
22. Пиктограмма режима автоматического поддержания температуры
23. Пиктограмма малой мощности
24. Пиктограмма максимальной мощности
25. Пиктограмма работы функции увлажнителя
26. Индикация времени до окончания работы
27. Пиктограмма отсутствия воды в резервуаре
28. Индикатор включения в сеть
29. Пиктограмма работы устройства в режиме вентилятора
30. Пиктограмма режима работы нагрева

Пульт дистанционного управления

31. Кнопки уменьшения/увеличения температуры
32. Кнопка включения функции увлажнения

33. Кнопка включения/выключения вращения
34. Кнопка установки времени таймера
35. Кнопка выбора мощности нагрева
36. Кнопка включения/выключения

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед включением тепловентилятора внимательно изучите инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке. Запрещается вставлять вилку сетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к розетке, в которую включен данный тепловентилятор, не были подключены другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- В процессе работы тепловентилятора сильно нагревается решетка. Будьте осторожны. Во избежание ожогов не допускайте контакта горячей поверхности решетки с кожей.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и решеткой тепловентилятора должно составлять как минимум 0.9 м; располагайте тепловентилятор таким образом, чтобы задняя решетка и его боковые стенки не находились вблизи этих материалов.
- Запрещается накрывать тепловентилятор предметами одежды или тканевыми материалами во время его работы.
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, от-

вечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при ее неправильном пользовании.

- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за сетевой шнур.
- Запрещается использовать тепловентилятор в ограниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен - для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Запрещается включать и использовать тепловентилятор, если неисправна вилка сетевого шнура, сам сетевой шнур, если тепловентилятор работает с перебоями, падал или был поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать тепловентилятор вне помещений.
- Не используйте тепловентилятор в ванных комнатах или в местах с повышенной влажностью.
- Запрещается устанавливать тепловентилятор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в любую другую емкость, наполненную водой.
- Если на корпус тепловентилятора попала вода, прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует накрывать сетевой шнур ковриками, ковровыми дорожками и т.п. Располагайте сетевой шнур так, чтобы не наступать на него, не ставьте на шнур никакие предметы мебели.
- Не заливайте газированную воду и парфюмерные добавки в резервуар для воды.
- Не закрывайте отверстие выхода «пара» и не допускайте попадания в него посторонних предметов.
- Во избежание риска поражения током, пожара или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в решетки тепловентилятора.
- Во время работы следите за тем, чтобы не были заблокированы входные или вы-

ходные воздушные отверстия. Не ставьте тепловентилятор на мягкие поверхности, например на кровать, во избежание блокирования воздушных отверстий устройства и возникновения пожара.

- Всегда отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара во время чистки, или если вы не пользуетесь устройством. Если вы хотите перенести устройство в другое место, сначала отключите его от сети.
- Запрещается использовать тепловентилятор в местах применения и хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не следует оставлять тепловентилятор включенным на время сна.
- Всегда выключайте устройство и отключайте от электрической сети, если оно не используется.
- Тепловентилятор предназначен только для бытового использования.
- Запрещается использование прибора вблизи источников питания и розеток.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вставьте вилку сетевого шнура (12) в розетку, и установите кнопку (7) в положение «I» при этом загорится сетевой индикатор (28) и прозвучит звуковой сигнал.

Использование кнопок на панели управления:

- Нажмите кнопку включения/выключения (19), при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится пиктограмма работы устройства в режиме вентилятора (29) и отобразится пиктограмма (21) температуры воздуха в помещении.
- Для выбора малой мощности нажмите кнопку (15), при этом загорятся пиктограммы (23) и (30), для выбора максимальной мощности нагрева нажмите на кнопку (16), при этом загорятся пиктограммы (24) и (30).

Примечание

- *Используйте малую мощность для обогрева небольших помещений, а максимальную мощность - для обогрева больших помещений.*

- Установите необходимую температуру обогрева помещения, нажимая кнопки (13) «-» или «+», при этом загорится пиктограмма (22).

Примечание

- Когда температура воздуха в помещении превысит установленную температуру на 2°, тепловентилятор отключится.
- Повторное включение тепловентилятора произойдет при снижении температуры воздуха на 1° ниже установленной
- Вы можете установить температуру от 4°C (39°F) до 32°C (90°F), шаг установки равен 1°C.

Примечание

- В данном устройстве предусмотрена возможность смены индикации температуры с градусов Цельсия (°C) на градусы Фаренгейта (°F). Для этого нажмите и удерживайте кнопки (13) «-» и «+» более 3 секунд.
- Для того чтобы включить функцию увлажнения нажмите на кнопку (20), при этом загорится пиктограмма (25).

Примечание

- Если резервуар для воды не наполнен, то при нажатии на кнопку (20) загорится пиктограмма (27), сигнализирующая о том, что резервуар для воды пуст.
- Включение режима вращения тепловентилятора во время обогрева помещения, осуществляется кнопкой (18), для отключения вращения повторно нажмите кнопку (18).
- Выбор времени работы таймера осуществляется кнопкой (17), при этом на дисплее будет отображаться установленное время. Вы можете установить время работы от 1 до 8 часов (1h, 2h, 4h, 8h).
- Для выключения тепловентилятора нажмите кнопку (19), установите кнопку (7) в положение «0», затем выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ФУНКЦИЯ УВЛАЖНЕНИЯ

Примечание:

- Если устройство было подвержено отрицательным температурам, то перед первым включением рекомендуется выдер-

жать его в течение 30 минут при комнатной температуре.

- Используйте устройство при температуре в помещении от +5 до +40°C и относительной влажности менее 80%.
- Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.
 1. Отключите устройство от электросети.
 2. Возьмитесь за ручку (10), извлеките поддон (11) и резервуар для воды (9).
 3. Переверните резервуар (9), открутите крышку, поворачивая ее против часовой стрелки.
 4. Наполните резервуар (9) необходимым количеством воды и закройте крышку, совместив выступы на крышке с углублениями на резервуаре, а затем поверните ее по часовой стрелке.
 5. Установите наполненный резервуар (9) на поддон (11), а затем установите собранную конструкцию в устройство. Подождите некоторое время, необходимое для заполнения рабочего отсека водой.
 6. Подключите устройство к сети, установите кнопку (7) в положение «I» при этом загорится сетевой индикатор (28) и прозвучит звуковой сигнал.
 7. Включите устройство, нажав кнопку включения/выключения (19), при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится пиктограмма работы устройства в режиме вентилятора (29) и отобразится пиктограмма (21) температуры воздуха в помещении.
 8. Нажмите на кнопку (20) для включения функции увлажнения.
 9. Интенсивность выхода пара вы можете регулировать поворотом ручки (14).
 10. Если в процессе работы функции увлажнения в резервуаре (9) закончится вода, то на дисплее загорится пиктограмма (27), а устройство подаст звуковой сигнал пользователю. По истечению 3 минут устройство автоматически отключится.

Примечание:

- Если в резервуаре (9) вода закончилась, загорится индикатор (27); Необходимо снять резервуар и наполнить его водой.

РУССКИЙ

- Если во время работы функции увлажнителя поддон с резервуаром для воды будет извлечены, устройство автоматически отключится.

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Перед чисткой всегда выключайте и отсоединяйте устройство от сети.

Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на распылителе, внутренних частях корпуса и в резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы устройства и появлению белого налета на внутренних частях контейнера и поддона. Во избежание этого необходимо еженедельно очищать распылитель и как можно чаще менять воду.

В случае если вы не собираетесь использовать функцию увлажнителя в течение длительного времени:

- слейте воду из резервуара и из поддона распылителя, промойте резервуар, промойте и очистите рабочий отсек распылителя и сам распылитель, тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (9) и поддон под резервуаром (11) раствором нейтрального моющего средства. После этого тщательно сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на распылитель, подождите около 2-5 минут. Затем удалите налет с поверхности распылителя.

Использование пульта дистанционного управления

Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ и установите 2 элемента питания типоразмера «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека.

- Нажмите кнопку включения/выключения (36), при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится пиктограмма работы устройства в режиме вентилятора (29) и отобразится пиктограмма (21) температуры воздуха в помещении.
- Выбор мощности осуществляется кнопкой

(35). Используйте малую мощность для обогрева небольших помещений, а высокую мощность - для обогрева больших помещений.

- Установите необходимую температуру в помещении кнопками (31) «+» «-».
- Для включения вращения нажмите кнопку (33), повторное нажатие кнопки (33) отключит режим вращения.
- Выбор времени работы таймера осуществляется кнопкой (34) на пульте ДУ либо кнопкой (17) на панели управления.
- Для включения функции увлажнения нажмите на кнопку (32).
- Для выключения тепловентилятора нажмите кнопку (36) на пульте ДУ, установите кнопку (7) в положение «0», затем выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Тепловентилятор оснащен функцией автоматического отключения при перегреве.

- Если устройство начнет перегреваться, сработает автоматический термозащитный предохранитель, и тепловентилятор отключится.
- В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что задняя и передняя решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте тепловентилятору охладиться в течение приблизительно 10-15 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите устройство к электрической сети, включите его и установите заново мощность и температуру нагрева помещения.
- Устройство не включится, если не установлен резервуар для воды и поддон.
- Если устройство не включается, это может означать, что в тепловентиляторе имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для его ремонта.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой тепловентилятора выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- Протирайте устройство снаружи сухой мягкой тканью.
- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус теплового вентилятора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки воздухозаборных отверстий на задней стенке теплового вентилятора можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.
- После чистки поместите тепловой вентилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое место.
- Не допускайте касания электрического шнура острых предметов.
- Перед последующим включением теплового вентилятора проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

ВНИМАНИЕ! Переносные электрические тепловые вентиляторы предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не

рассчитаны на работу в качестве основных обогревательных приборов.

Спецификация

Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1800Вт

Корректированный уровень звуковой мощности: < 57 дБ

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства не менее 5-ти лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.